



Asamblea General

Distr.
GENERAL

A/48/587
10 de noviembre de 1993
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

Cuadragésimo octavo período de sesiones
Tema 120 del programa

INFORMES FINANCIEROS Y ESTADOS FINANCIEROS COMPROBADOS E INFORMES DE LA JUNTA DE AUDITORES

Comprobaciones de cuentas y estudios de gestión independientes de las actividades del sistema de las Naciones Unidas

Informe del Secretario General

1. A principios de 1993, el Presidente del Grupo de Auditores Externos de las Naciones Unidas, los organismos especializados y el Organismo Internacional de Energía Atómica dirigió una carta al Secretario General de las Naciones Unidas, en su calidad de Presidente del Comité Administrativo de Coordinación (CAC), en que le hacía llegar las opiniones del Grupo sobre dos temas relacionados entre sí: las comprobaciones de cuentas y los estudios de gestión, hechos por auditores independientes, respecto de las actividades desarrolladas por el sistema de las Naciones Unidas en beneficio de distintos Estados. El Secretario General, ante la importancia de esas cuestiones, remitió la carta al CAC para que éste la examinara. La declaración del CAC se transmite como anexo del presente informe.

2. Para las Naciones Unidas en general, las opiniones y recomendaciones del Grupo de Auditores Externos son extraordinariamente oportunas y pertinentes. En los últimos años, cada vez con mayor frecuencia, las Naciones Unidas han recibido de donantes potenciales, tanto Estados Miembros como organizaciones intergubernamentales, ofrecimientos de contribuciones voluntarias sujetos a la condición de que se permita que representantes de los donantes hagan comprobaciones de cuentas o realicen estudios de gestión sobre los fondos del caso.

3. El Secretario General invariablemente ha declinado las contribuciones sujetas a condiciones de ese tipo por considerar que estas últimas son incompatibles con las disposiciones del artículo XII del Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada de las Naciones Unidas relativas a la comprobación de cuentas por auditores externos y, en particular, con el párrafo 12.6, en el que se dispone que el único responsable de la comprobación de cuentas es la Junta de Auditores. No obstante, algunos donantes han

insistido en dichas condiciones, por lo cual las Naciones Unidas a pesar de la urgente necesidad de contar con recursos adicionales, no han podido aceptar las contribuciones propuestas.

4. Cabe hacer notar que todos los donantes potenciales de la categoría mencionada son, o bien organismos gubernamentales de los Estados Miembros de las Naciones Unidas o bien instituciones integradas por Estados Miembros de la Organización. Por esa razón, el Secretario General recomienda que la Asamblea General apoye las opiniones y recomendaciones del Grupo de Auditores Externos, refrendadas por el CAC, con miras a persuadir a los donantes potenciales a que reconsideren su posición.

AnexoCOMPROBACIONES DE CUENTAS Y ESTUDIOS DE GESTION INDEPENDIENTES
DE LAS ACTIVIDADES DEL SISTEMA DE LAS NACIONES UNIDASDeclaración del Comité Administrativo de Coordinación

1. El 18 de enero de 1993 el Presidente del Grupo de Auditores Externos de las Naciones Unidas, los organismos especializados y el Organismo Internacional de Energía Atómica dirigió una carta al Secretario General de las Naciones Unidas, en su calidad de Presidente del Comité Administrativo de Coordinación (CAC). En la carta se consignaban las opiniones formuladas por el Grupo en su 34º período de sesiones, celebrado los días 23 y 24 de noviembre de 1992, sobre dos cuestiones relacionadas entre sí: las comprobaciones de cuentas independientes hechas en nombre de los donantes de fondos extrapresupuestarios a las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas y los estudios de gestión de las actividades desarrolladas por las organizaciones del sistema en beneficio de distintos Estados. En vista de la importancia de esas cuestiones, el Secretario General remitió la carta al CAC para que éste la examinara.

2. En su carta, el Presidente del Grupo confirma su apreciación de que los que proporcionan fondos a las organizaciones del sistema tienen un interés legítimo en tratar de obtener seguridades respecto de los fondos y en esperar que la presentación de la información financiera por las organizaciones sea transparente. También confirma la posición del Grupo de que, en principio, los donantes que proporcionen los fondos deben estar dispuestos a aceptar la competencia de las organizaciones y los procedimientos normales de comprobación interna y externa de cuentas.

3. El Presidente del Grupo desea destacar una serie de elementos poco recomendables de las comprobaciones de cuentas de fondos extrapresupuestarios por auditores independientes. Entre ellos se cuentan: la dificultad de separar el examen de los distintos fondos de la comprobación de cuentas general y de los sistemas de control generales; la dificultad adicional de diferenciar la información sobre las diferentes actividades de la información confidencial relativa a otras actividades; la impresión errada del sistema de contabilidad general a que puede dar lugar el examen de una sola esfera de actividades; y la ineficacia en cuanto a la utilización de los recursos de las comprobaciones especiales de cuentas, sobre todo cuando se trata de actividades de índole muy similar.

4. En relación con los estudios de gestión más generales de las actividades de las organizaciones, el Presidente del Grupo se refiere a las disposiciones que rigen las comprobaciones de cuentas por auditores externos establecidos en los reglamentos financieros de las organizaciones. En esas disposiciones se estipula que los únicos responsables de la comprobación de cuentas son los auditores externos nombrados por los órganos rectores de las organizaciones y se especifica, además, que los órganos rectores pueden pedir a los auditores externos que lleven a cabo estudios especiales e informen por separado de sus resultados. A juicio del Grupo, los estudios especiales que puedan llevar a cabo otros órganos de comprobación de cuentas van en desmedro de la autoridad y la independencia de los auditores externos nombrados por las organizaciones.

Si llegan a necesitarse, esos estudios deberían ser aprobados con antelación por el órgano rector correspondiente.

5. En los últimos párrafos de su carta, el Presidente del Grupo expone, además, ciertas consideraciones prácticas planteadas por el Grupo. Ellas se refieren, en particular, a los recursos adicionales para comprobación de cuentas que pueden necesitarse en los casos en que los auditores externos nombrados por las organizaciones lleven a cabo estudios y comprobaciones de cuentas especiales. El Presidente se refiere, asimismo, a la necesidad de que los otros órganos que lleven a cabo exámenes especiales celebren consultas con los auditores externos nombrados por los órganos rectores en materia de enlace, cronología y presentación de informes.

6. El CAC conoce bien los problemas que plantean las solicitudes de comprobaciones de cuentas y estudios de gestión especiales. Como hace notar el Presidente del Grupo, las organizaciones del sistema reciben ese tipo de solicitud cada vez con mayor frecuencia. Por consiguiente, la carta del Presidente es particularmente oportuna y el CAC se siente reconocido hacia él y hacia el Grupo por sus opiniones y sus recomendaciones sobre esta importante cuestión.

7. El CAC comparte plenamente las inquietudes del Grupo y hace suyas las recomendaciones que hace sobre las comprobaciones de cuentas por auditores independientes respecto de los fondos proporcionados para las actividades extrapresupuestarias de las organizaciones. Al igual que el Grupo, considera que los donantes de esos fondos deben estar dispuestos a aceptar la competencia de las organizaciones y la eficacia de sus procedimientos normales de comprobación interna y externa de cuentas. El CAC desea hacer notar, asimismo, que todos los controles financieros de las organizaciones están sujetos al examen constante de los Estados miembros, que actúan por intermedio de los órganos rectores correspondientes. Teniendo presentes también las desventajas prácticas que ha individualizado el Grupo, el CAC desea dejar constancia de que no es partidario de las comprobaciones de cuentas de los distintos fondos por auditores independientes.

8. Como se ha señalado más arriba, la posición del Grupo respecto de los estudios de gestión es que estos últimos son de competencia de los auditores externos nombrados por las organizaciones, ya sea como parte de sus obligaciones permanentes o en respuesta a solicitudes especiales de los órganos rectores. El CAC hace notar que esta posición permite excepciones en los casos en que un órgano rector dado apruebe un estudio de gestión llevado a cabo por auditores externos. Por su parte, el CAC hace suyas los principios formulados por el Grupo y cree, asimismo, que conviene obrar con cierta flexibilidad respecto de la aceptación, en circunstancias excepcionales, de estudios de gestión hechos por auditores externos. En los casos en que se acepten esos estudios de gestión, el CAC coincide en que deberían celebrarse consultas con los auditores externos de la organización correspondiente, como se recomienda en la carta del Presidente del Grupo.
